

ELŐFIZETÉS  
Egy negyedévre  
2 korona

Telefon szám 503.  
Hirdetések díja: megállapo-  
dás szerinti

# HÉTFŐ

POLITIKAI HETILAP.

Megjelenik minden hétfőn délelőtt.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Egyes szám  
5 krajcár  
(10 fillér)

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Zrínyi-utca 2 szám. 1. emelet  
Sebesy-ház

IV. évfolyam.

ARAD, 1910. DECEMBER 26

46 szám.

## Karácsony ünnepén.

Karácsony ünnepe kellemes meglepetést hozott a magyar nemzetre. Hivatalanul megtudtuk, hogy a december 28-án Budapesten összeülő delegációk ülését *Ferenc* Ferdinánd trónörökös nyitja meg. Nem örülnénk ennek a híreknek, ha a trónörökös első államjogi ténykedése ő felsége egészségi állapotának rosszabbodását jelentené, de annak ellenkezőjéről érkeznek hírek s így mi sem akadályozza meg a magyar népet abban, hogy a szeretet ünnepén örömmel gondoljon a trón várományosának fontos jelentőségű személyiségére.

Amióta az 1867-iki kiegyezés a közös ügyek tárgyalására rendelt bizottságok intézményét megalkotta, első ízben történni, hogy a felséges ur nem fogadja személyesen e két országos testület hódolatát.

Szerencsére az az ok, amely miatt ő felsége eltér attól a hagyománytól, melyet a negyvenhárom éves szakadatlan gyakorlat valóságos államjogi intézménnyé avatott, nem olyan, hogy a legcsekélyebb nyugtalanságra is okot adnia. A király egészségi állapota kitünő. De a delegációk a rendkívüli viszonyok folytán ezuttal téli időben üléseznek. A felség orvosai tehát azt tanácsolták, hogy hajlott korára való tekintettel, ne tegye ki magas személyét egy téli ut fáradalmainak és esetleges kockázatainak.

A delegációk ünnepies fogadtatása

és a trónbeszéddel való megnyitás nem maradt el. *Ferenc* Ferdinánd főherceg, a trón örököse Budapestre érkezik s ő felsége nevében a delegációk hódolatát ő veszi át és fogja a delegációk ülését megnyitó legfelsőbb trónbeszédet elmondani. A trónörökös, amidőn értesült arról, hogy a felséges ur egészségét orvosai féltik a budapesti utazástól, maga ajánlotta fel, hogy felséges nagybátyját eme nevezetes alkalommal helyettesíti.

A király örömmel és megnyugvással fogadta a trónörökös ajánkozását, melyet a felséges ur egészségeért aggódó gond sugallott neki s úgy gondoljuk, örömmel fogadják ezt az elhatározást mindkét állam népei is, amelyek tiszteletteljes és meleg érdeklődéssel viseltetnek a trónörökös egyénisége iránt.

Érdekes és nevezetes ez az esemény. A trón várományosa ezuttal először vesz részt egy olyan államjogi aktusban, melyet rendszerint, de ezuttal különösen az egész világ őszinte feszült érdeklődése kísér. A delegációk tanácskozásai nemcsak a két állam közös ügyeire, de a monarchia nemzetközi viszonyaira is jelentőségesek és különösen a delegációk ülését megnyitó trónbeszéd az, mely ezt a nemzetközi jelentőséget megadja s amely az egész világ érdeklődését magára vonta.

Nekünk magyaroknak kétszeresen örvendetes ez az esemény. Örvendünk,

hogy a trón várományosát, a felséges uralkodóház kiváló tagját, körünkben láthatjuk és szívből való rokonérző loyaltással, melegséggel üdvözölhetjük. Nagy örömünkre és elégtételünkre szolgál, hogy amidőn első ízben vesz részt ilyen nevezetes és jelentős állami aktusban, ez az esemény éppen akkor következett el, mikor a delegációk Budapesten üléseznek s *Ferenc* Ferdinánd trónörökös e nevezetes szereplése a magyar székesfőváros falai között. Őseinek budai váralkában fog lezajlani. A fogadás fényén, a megnyitás szertartásain, a jelentős politikai és közjogi aktus folyamata alatt, itt időzésének fáradalmain keresztül érezni fogja a hódolatot és tiszteletet, amelylyel Magyarországon körülveszik és érezni fogja a magyar nép benső, mély szeretetének és ragaszkodásának sugárzó melegét.

### DICK SAMU

órák- és látszerész

Arad, Andrassy-tér és Weitzer J.-u. sa kán.

Elad és javít mindennemű órákat ké-  
évi jótállás mellett a legolcsóbb áron.

Raktáron tart mindennemű színházi látszó-  
veket a legkülönbözőbb kiállításban, legfino-  
mabb lorgnált orcsiptetők és szemüvegek, arany-  
ezüst, nickel és teknősbéka csontkeretekben  
egjobb üvegekkel.

Nagy raktár sűrűségi fokmérőkben, bor-  
most és szesz részére, továbbá mindenféle hő-  
mérők mindennemű kivitelben.

### Szemüvegek és orcsiptetők

orvosi rendellet szerint készítenek

NEUMANN M.

uri-szahó. cs. és kir. udv. és kam. száll.



Férfi-, fiu- és  
leányka ruhatelepe

ARAD.





— Miféle mesterség az?  
 — Hát a nőbli. Ugy-e tetszik ismerni?  
 Három évig voltam katona, ez alatt úgy megtanultam „paklizni“, hogy sohase lássam a napvilágot, ha ki nem állok a legjobb hamiskártyásokkal. Hát miért lopnék? Hát rászorultam én arra?  
 — Igazad van, Szinucz.  
 — Behoz az nekem naponként 30 koronát, de tegnapelőtt is 260 koronát szedtem össze. Miért lopnék én? Nekem azt senki se mondja, hogy lopok. Tudom én, hogy mi a böcsület!

A rendőrségen is tudták. Tyrola visszakapta a pénzét, de Szinucz Demeter az önézetes, az bentmaradt a torony alatt. Magszerethették. Lehet: kíváncsiak voltak arra a nőbli. Nyomoznak is meg kellemetlenkednek is neki.

Igy jár ott a böcsületes zsvány.

oooooooooooooooooooooooooooo

**Veszek**  
 vagy más tárgyra álcserélok  
**zálogcéduhákat,**  
 tört aranyat, ezüstöt gyémántot és  
 briliánt tárgyakat  
**Deutsch Izidor**  
 óra és ékezetés 10  
**Weitzer János-utca, Minorita-palota**  
**Arad legnagyobb óra és**  
**ékezet raktára. Legolcsóbb**  
**bevásárlási forrás.**  
 TELEFON 438. TELEFON 438

**CSARNOK.**

**Hírek a nagyvilágból.**

(Bücklinről a felesége. — Egy örökbefogadás bonyodalmai. — A leggazdagabb leány. — A spanyol tánc.)

Bücklin-memoárok cím alatt jelentek meg most a nagy festő élettrajzi adatai. Ezekből talán legérdekesebb a házassága, amelyből kiderül, hogy a szerető hitvesnek mekkora befolyása volt a művészre. Maga az asszony írta meg ezeket a memoárokat. Többek között a következőket mondja:

Azzal kezdi a szerető hitves, hogy férjével nagyon boldog házasságot élt. 1854-ben született az első gyermekük, Frigyes. Majd így folytatja: Olaszországban éltünk. Férjem lakásunk egy nagy szobáját műteremnek rendezte be, ahol szorgalmasan dolgozott, úgy élt, mint egy valódi olasz. Erre az időre esnek legremekőbb alkotásai. Így 1854-ben festett egy nagszerű erdőriszletet, amely már jelezte a zseniális művészt. A festmény előriszletében viz volt, amelyben nimfák táncoltak. És ezután egymás után termelte remekait és soha el nem mulasztotta, hogy munkájában is behívjon engem, tanácsot kérjen tőlem, mintha én tudtam volna tanácsot adni a lángeszű művésznek. Amikor kész volt egy-egy munkája, én voltam az első, akinek bírálatát kérte.

Férjem egyébként abban az időben testi erejének is teljében volt és kemény fellépése, katonás tartása miatt mindenki, aki ismerte, altonának nézte. Rómában mindenki civilbe kötözött francia tisztnek tartotta, a szomszédok

nem is hívták másként, mint „kapitány ur“. Ő maga is szeretett volna katona lenni és amikor hosszú ideig rosszul ment a sorsunk, már csaknem elfogadta a svájci gárda főnökének ajánlatát, hogy a hadsereg szolgálatába álljon. En azonban megakadályoztam ezt. Láttam férjem tehetségét és tudtam, hogy ő a művészet terén nagyra hivatott. Kijelentettem tehát, hogy ellenzem tervét, mert én a művészhöz mentem nőül és nem katonához. Ha most rosszul megy is sorsunk, majd lesz ez jobb is. Ez hatott. Férjem megmaradt művésznek és én hátat adok az égnek, hogy akkor olyan határozott voltam. A jövő megmutatta, hogy nem csalódtam férjem tehetségében.

A glogani törvényszék előtt egy nyilvános rágalmozási pört tárgyaltak minap, amelynek háttérében egy drámai kimenetelű adoptálási történet van. Boltolini hadnagy a vádlott, a panaszos pedig Fraenkel glogani igazságügyi tanácsos. Ennek a pörnek az előzményei érdekesek. Reichenbach grófnő gyermektelen lévén, egy egészen fiatal leányt adoptált. A leány később felesége lett Boltolininak, a szász hadsereg hadnagyának. Kezdetben békességben éltek együtt hárman, később azonban összekülömbözött az anyós a vejével és elváltak. A grófnő hozományul egy nagy birtokot adott át fogadott leányának. Később a differenciák még nagyobbak lettek. A grófnő visszakövetelte a hozományt, mert — ugymond — a fiatalok tönkreteszik a birtokot, ezek viszont megvédették a grófnőt, hogy ispánjával viszonyt folytasson. Kölcsönös rágalmozási pör lett a veszekedésből és a pör folyamán a grófnő megesküdött, hogy nem igaz az ispánnal való viszonyról szóló vád. Emiatt az eskü miatt bünvádi eljárás indult ellene, amelyek során az elsőbíróóság hamis eskü miatt két heti fegháza ítélte, de a felsőbbbíróóság föloldotta az ítéletet. Új tárgyalásra már nem került a sor, mert a grófnő időközben meghalt. Halála előtt két nappal kitagadta első örökbefogadott lányát és örökbefogadta a glogani lelkész két fiát. Az örökség tetemes volt és Boltolini, valamint a felesége nemcsak a végrendeletet, de a második — szerintük — szinleges örökbefogadást is megtámadták. De egyúttal a legsúlyosabb vádakkal illették a grófnőt a jogtanácsosát, Fraenkel dr. igazságügyi tanácsost. Emiatt a glogani ügyészség pörbefogta Boltolinót, megengedvén egyúttal a teljes bizonyítást. A tárgyalást több tanu kihallgatása céljából elnapolták.

Amerika leggazdagabb férfiai és asszonyai már régen ismeretesek. Most felfedezték a leggazdagabb leányt, tehát a legjobb „parthiet“ is. A „Daily Telegraph“ írja, hogy Amerika leggazdagabb leánya a minap Chikagóban elhunyt Barker gyáros gyermeke, aki ma tizenéves. A fiatal leány vagyona több mint százötven millió dollár, tehát kétszer akkora, mint a Gould leánya. A fiatal leány azonban nem boldog ezzel a nagy vagyonnal, barátjainak folyton azon panaszkodik, hogy nem tud jövedelmével mit csinálni! Ha legalább édes anyja volna! Nevelőnője naponként nem kis gúnynyal szokta azzal vigasztalni, hogy várja be, míg vége lesz a millióknak. De a leány nem vigasztalódik.

A spanyol táncnak szentel *Haveloch* Ellis érdekes tanulmányt egy spanyol folyóiratban. Arról ír, hogy az iberiai félsziget leányai és asszonyai már az őskorban is szenvedélyes, tüzes táncosnők voltak. Különösen a rómaiak szerették a spanyol táncosnőket. Egy ismert Venusz-szobor nem más, mint egy híres táncosnő tipikus szép táncállása. Sőt — mondja az író — a mai spanyol táncok egyáltalában nem mások, mint a régi iberiai félsziget asszonyainak táncja. Nagy befolyása volt ezeknek a táncoknak a görög táncra is.

A középkorban a spanyol nők táncukban juttatták kifejezésre egész temperamentumukat, gondolkodásukat és érzéseiket annyira, hogy még a templomban is táncoltak. A vallási táncok ellen többször adtak is ki rendeletet,

de alig volt eredményük. És ez természetes is, mert Spanyolországban a tánc nem annyira szórakozás, mint inkább a néplélek karakterisztikus kifejezése.

**URÁNIA**

mozgófénykép színház.

Ma, hétfőn, 1910. december 26-án:

1. Kincskeresők. Dráma. — 2. Tolvajfogás. Humoros. — 3. A postás. Dráma. — 4. Hipnozisz. (Max Linden) Mulatságos. — 5. Bajazzó. Színes dráma. — 6. Montblanc. Sport-kép. — 7. Palermó. Természet után. — 8. Ingyen-utazás humoros.

Hétfőn, karácsony másodnapján:

1. Az elaltatás. Mulatságos. — 2. Csokoládégyártás. Látványos. — 3. A levélhordó. Dráma. — 4. Olcsó utazás. Mulatságos. — 5. Bűnhődés. Dráma. — 6. Spiritiszta lesny. Humoros. — 7. Kirándulás a kormányozható léghajón. Látványos. — 8. A szerencsés tolvaj. Humoros.

Előadások délután 2 órától este 10-ig.

Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fill.

Az előadása bármikor be lehet menni.

**APOLLO - SZÍNHÁZ**

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Ma, hétfőn, december 26-án:

1. A sátni mint bérlő. Humoros jelenet. — 2. Németország legnagyobb kompjája. Természeti kép. — 3. A két jó firma. Kacagató felvétel. — 4. A második anya. Dráma. — 5. Pali két tűz között. Humoros. — 6. Karácsonyi könyvek. — 7. Színes karácsonyi mese. — 8. A párbajozó család. Vidám história. — 9. Gyereink nyaralni vagy a kacagató költőzködés. Humoros kép.

Az előadások 2 órakor kezdődnek

Helyárak: Páholy, ülésenkint 1 kor. II. rendű páholy 4 kor. Páholyulés 1 kor. Zártszék 1 kor. I. hely 80 fill. II. hely 60 fill. III. hely 40 fill. IV. hely 20 fill.

A hölgyek kéretnek a nézőtérre kalap nélkül megjelenni. — Az előadásokon katonazenekar jár. — Ruhátár. — Buffet.

**Korszakot alkotó ujdonsága**  
 téglaiiparban.

Szabadalmazott 1910 modellű

**Téglavetőgép.**

10 óra alatt 10—12000 téglát állít elő bármilyen téglagyártásra alkalmas anyagból, minden előzetes előkészítés nélkül. Teljesen pótolja a kézi vetést. Hajtóerő két ló, két ökör, vagy egy 5—6 lóerős motor. Nem kell hozzá sem gépház, sem alapozás, kezelésére gyermekek is megfelelnek. —  
**!!! Olcsó beszerzési ár. !!!**

**Téglagyárak teljes berendezése, iszapoló berendezések, kötörök, golyó- és dobörölőmalmok.**

A meissen „Jabowerk“ (Németország) vezérképviselote 161

**Geller Ignác és Társa**

Budapest, VI., Teréz-körút 41.

Legmesszebbmenő jótállás. Kedvező fizetési feltételek.

# Aradi Első Takarékpénztár

Alapított 1840.

Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám.

(Saját házában.)

Alaptőkéje és tartaléktőkéje 7.000.000 koronán felül.

## Üzletköre:

**Leszámitol** legjutányosabban bel- és külföldi váltókat és kisorsolt értékpapirokat.

**Előlegeket** nyújt értékpapirokra és árukra.

## Jelzálog-kölcsönöket

engedélyez ház- és földbirtokokra, ugyszintén községeknek **készpénzben** vagy hosszabb időre **záloglevelekben**, a legjutányosabb feltételek mellett.

Megbízásokat elfogad értékpapírok vételére vagy eladására, ugy a budapesti és bécsi, valamint bármely külföldi tőzsdén.

Elvállal megbízásokat bel- és külföldi váltók, szelvények és kisorsolt értékpapírok értékének beszedésére.

Letét- és megőrzés végett átvesz **értékpapirokat, okmányokat** és más értékeket.

## Pénzbetéteket

átvesz takarékpénztári könyvecskékre és folyó számlára, mely utóbbiak felett **chequekel** rendelkezhetni.

A pénztár állásához képest betétek felmondás nélkül is visszafizetnek.

Az Aradi Első Takarékpénztár  
igazgatósága.

# ARADI POLGÁRI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

(ANDRÁSSY-TÉR 21. SZÁM.)

Az Aradi Polgári Takarékpénztárt 1902. áprilisában reaktívták a főszámolás alá került régi intézetből.

A monarchia pénzügyi történetében egyedül álló eset, hogy egy felszámolás alá került takarékpénztárból egy oly hatalmas pénzügyi intézet fejlődjön, mint a mostani Polgári Takarékpénztár, mely imponáló méreteivel, üzletágainak nagy fejlettségével a vidék nagy takarékjai sorában foglal helyet. Hogy a reaktíválás szerény kezdeteiből milyen hatalmas méretekben fejlődött az intézet, azt minden szónál világosabban a következő számadatok bizonyítják:

	A reaktíváláskor.	1910. végén.
Részvénytőke	K. 800,000.—	K. 3.600,000.—
Tartalékalap	„ 7,370.—	„ 1.400,000.—
Betétek	„ 414,189.16	„ 7.372,336.05
Váltók	„ 86,454.24	„ 14.735,192.86
Jelzálogkölcsonők	„ 3,932,208.04	„ 6.257,637.74
Záloglevelek	„ 3,931,620.—	„ 5 619,200.—
Értékpapírállomány	„ 250,548.75	„ 760,272.68

A folyó évi október hó 30-án tartott rendkívüli közgyűlés határozata értelmében új részvények kibocsátása által 2.400,000 koronáról **3 600,000 koronára emeltetett fel a részvénytőke** és a részvénykibocsátás fényes és teljes sikerrel már be is van fejezve.

A többi üzletágakban — mert a takarékpénztár működése a bank-üzletek minden ágára kiterjed — szintén **ilyen** fényes az emelkedés.

A Polgári Takarékpénztár a budapesti és bécsi tőzsdén jegyzett **5% os záloglevelei** révén az egész monarchiában, sőt a monarchia határain túl is ismeretes. Ezeket a magas kamatozású, kitűnő zálogleveleket újabb időben különösen a németországi és angolországi piacok vásárolják, de nagy mennyiségben kelnek el az országban és a monarchiában is, minthogy a m. kir. miniszteriumok és a közös miniszteriumok rendeletei folytán óvadékkul elfogadtatnak és állandó tőkebefektetésre biztosságuk és magas kamatozásuknál fogva rendkívül alkalmasak.

Az intézet vezetősége nagy körültekintéssel és szaktudással intézi a takarékpénztár ügyeit és a legnagyobb gondot fordítja arra, hogy az intézet vagyoni helyzete állandóan mobil és reális legyen. Hogy az intézet zárszámadásai mily reális alapon vannak szerkesztve, azt fényesen igazolja többek között az a tény, hogy például az 1909. évi mérlegben az értékpapírok tételénél a magyar koronajáradék 88 koronával, az Osztrák-Magyar bank részvények pedig 1600 korona árban vannak felvéve, holott a tőzsde hivatalos lapja ezeknek árfolyamait 1909. december 31-én 92 korona 48 fillérrel, illetve 1765 koronával jegyezte.

A Polgári Takarékpénztár fényes és reális mérlegei, mint az agilis igazgatóság és a szakavatott vezérigazgató, célirányos működésének ékes dokumentumai, a budapesti „haute finance“ köreiből is feltűnést keltenek, ugyannyira, hogy évente nem kisebb kapacitások mint Lánzy, Ullmann, Ormódy, Barta és sok más budapesti nagy bankigazgató gratulál az igazgatóságnak és Nattland Bernát vezérigazgatónak az eredménydus tevékenységhez és a Polgári Takarékpénztár hatalmas, mindjobban erősödő fellendüléséhez.

Ez a nagy fellendülés azonban kiváló érdeme az igazgató-

ságnak is, melynek soraiban dr. Keresztes Gyula igazgatósági elnökkel élükön városunk következő előkelő, számottevő polgárai foglalnak helyet: Domonkos Lajos, Glück Károly, Grosz József, dr. Mittler Izidor, Nesnera Aladár, Réthy Viktor, Schill József, Singer Israel, Szathmáry Mihály, Vásárhelyi Dezső és Nattland Bernát vezérigazgató.

Az intézet felvirágoztatásának nagy munkájában kiváló részt vett monyorói Urbán Iván intézeti elnök is. Midőn a reaktíválás kimondatott, az intézet elnökének tisztére Urbán Iván főispánt kérték fel, aki is ezt elfogadta s azzal, hogy kiváló egyéniségének és magas állásának súlyával az intézet élére állt, nemcsak a város közönségének, hanem a budapesti és bécsi bankkörök és az egész ország bizalmát szerezte meg Urbán Iván neve nemcsak az intézetnek adott díszet és tekintélyt, de nagyban hozzájárult ahhoz, hogy Aradváros és Aradmegye közönsége vagyonának egy devalválódott része jutott ismét teljes értékéhez.

\*

Itt említjük meg, hogy a Polgári Takarékpénztár 5%-os záloglevelei a m. kir. pénzügyminiszterium 26992—1891. számú a m. kir. belügyminiszterium 26101—1891. számú, m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszterium 997—1891. számú, a m. kir. igazságügyminiszterium 13152—1891. számú, a m. kir. honvédelmi miniszterium 18052—1891. számú, a m. kir. kereskedelemügyi miniszterium 1808—1908. számú és a cs. és kir. hadügyminiszterium 4110—1893. számú körrendelet értelmében m. kir. közhivataloknál üzleti biztosítékul és bánompénzül elfogadtatnak.

A záloglevelek 100, 500, 1000 és 5000 forintos, illetve 200 500, 1000, 5000 és 10.000 koronás címletekben vannak forgalomba és bocsájtatnak ki és féléves, június hó 1-én és december hó 1-én esedékes kamat szelvényekkel vannak ellátva.

A szevényeket, valamint a kisorsolt zálogleveleket minden levonás nélkül beváltja: **Aradon**: az Aradi polgári takarékpénztár r.-t., **Budapesten**: a Magyar leszámítoló és pénzváltó bank, **Bécsben**: az Angol-Osztrák bank váltó-üzlete.

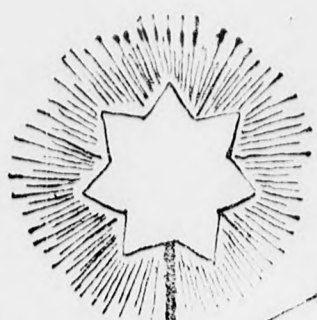
A zálogleveleket kir. közjegyző jelenlétében évenként legalább egyszer sorsoljuk és a kisorsolt címleteket a sorsolás után hat hóval minden levonás nélkül váltjuk be. A kisorsolt és beváltásra be nem mutatott zálogleveleket hat hóval az esedékesség után az igazgatóság által megállapított legmagasabb betéti kamatlábon kamatoztatjuk a záloglevél tulajdonos javára.

A záloglevelek fedezetét a takarékpénztár által az 1876. évi XXXVI. t.-c. értelmében az ingatlanok becsértékének 50%-a erejéig nyújtott és a törvény előírása szerint szabályszerűen bekebelezett kölcsönök képezik; fedezetét képezi továbbá a záloglevél-biztosítéki alap, melynek ez idő szerinti magassága 404,800.— K. mely a záloglevél törvénynek megfelelő értékekben elhelyezve a takarékpénztár egyéb vagyonától eikülönítve kezelik.

Ezekon kívül a záloglevelekért a takarékpénztár összes vagyonával és pedig alaptőke 3.600.000 korona és különféle tartalékalapok 1.400,000 korona, szavatol.

A záloglevelek a budapesti és bécsi értéktőzsdén jegyeztettek és azokat a Polgári takarékpénztár ügyfeleinek a legelőnyösebben engedi át.

# Karácsonyi és új évi vásár!



Karácsonyi ajándékok  
KOTÁNYI JÁNOS-nál  
(Csanádi-palota)

Névjegyek : meghívók  
ZLINSZKY ISTVÁN és TÁRSA  
műintézetében  
Deák Ferencz-utca 2. szám.

Karácsonyra  
Littke-pezsgó  
a legjobb!

Cipő, kalap és úri-dívat cikkeket csak nálam vehet a LEGJOBBAN és LEGOLCSÓBBAN! : : : GYŐZDJEK MEG!  
Vigyázzon a cégre!  
KORÁNYI JENŐ Arad, Szabadság-tér 3.  
Városi és megyei telefon-szám: 795.

FISCHER SIMON kirakatai  
! szenzációs látványosság!!

KARTELEN KIVÜL ÁLL  
A FÜGGETLENSÉG NYOMDAJA  
DEÁK FERENC-UTCA 2. SZÁM

Az aradi bálakat látogató közönség szíves figyelmét  
felhívom az Aradon, Deák Ferenc-u. 10. sz. alatt levő

minta cipészetemre

ahol mindenféle kosztümhez különböző színű cipők, egymint  
kék, lila, rózsaszín, piros, barna, sárga stb. bőrből készülnek a  
legújabb dívat szerint a legjutányosabb árért.  
különleges báli s lakkcipőket a legjobb bőrből készítek.  
Szíves pártfogást kér ZIMMERMANN JÁNOS cipész.

Csillagó  
Karácsonyfadíszek  
Kertész Tódornai, Budapest.

PALMA-kaucsuk  
cipősarok.

**== Gyönyörű lesz a Függelenség karácsonyi ajándéka. ingyen! ==**  
Regi és új előfizetők kapják



Az aradi vár és  
a Brandes-féle ár  
között nincs semmi  
==== kár. ====



Javitások 3 évi jótállás mellett

**Aki** olcsón és jól akar vá árolni.

**Aki** jó és olcsó órát akar venni (5 évi jótállás mellett.)

**Aki** jól és olcsón akar javítani (3 évi jótállás mellett.)

**Aki** olcsó arany-, ezüst- és dublé árukat akar venni, menjen a

# Brandes D.

chronometer mű-rás, éksze-  
rész és látszerész céghez

Aradon, Andrásy-tér 8. szám.

Minorita templommal szemben, vagy pedig a

## fiók üzletbe

Fábián László (volt Miksa)-utca 1. szám alá  
(az állomás közelébe.)

433

Új órák 5 évi jótállás mellett.





**Doré sósborszesz** kitünő és nélkülözhetetlen háziszser !!

**A Doré sósborszesz** az összes használatban levő sósborszeszek között az első helyet foglalja el.

**A Doré sósborszesz** a legjobb hatásúnak bizonyult mint **bedörzsölő-szer**, mindenféle reumatikus fájdalomnál, fejfájás, lábfájás, oldalszurás, hátfájás és eszós bántalmaknál.

**A Doré sósborszesz** kitünő szolgálatot tesz **desinficiáló** tulajdonságánál fogva **diphtheria** és **kolera** járványánál.

**A Doré sósborszesz** belsőleg használva megbeesülhetetlen, fájdalom csillapító és gyomorerősítő, ha cukorra cseppentve 20—40 cseppet veszünk be.

Egy üveg ára **utastással együtt 44 fillér.**

Kapható

**Hajós Árpád** gyógyszer-tárában,  
Arad, **Andrássy-tér 22.** (a megyeházzal szemben)  
Vigyázat a „DORÉ” névre!

**Maculatura-papír** kapható a **kiadóhivatalban.**

# Akar ön pénzt

megtakarítani?

## Akar ön is jó árut olcsón

venni? úgy keresse fel **Korányi cipő-, kalap-, és uridivat áruházát**, mert **szép és jó árut csak ott vehet a legolcsóbban. Saját érdekében győződjék meg, s vigyázzon a cégre!**

## KORÁNYI JENŐ

**Szabadság-tér 3.**

(A volt Winternitz-féle helyiség.)

**LESZÁLLÍTOTT ÁRAK!**

Erős munkáscipő kézi-	Női füzös cipő frt. 2.70 felj.
munka frt. 2.60 feljebb	Box füzös „ „ 3.50 „
Box-Bergsteiger frt. 3.75 „	Fiu, gyermek és leány-
Amerikai box vagy Chew-	ro frt. 6.50 feljebb
	cipők már 80 kr. feljebb

**Báli cipőkben órlást választék.**

**Férfi, női, gyermek, leány és fiu-cipők minden kivitelben és minden árban.**

Legújabb divatu kalapok, nyakkendők és fehérneműkben állandóan nagy raktár. 40

Alapított 1858.

Telefon szám 459.

# Müller J. és Fia

ruhafestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosó gyára

**ARADON, gyár és iroda: Tököly Imre-utoza 40—42.**

Gyűjtőtelepek: József főherceg-ut 11. sz., Porray-u. 2b. sz., Asztalos Sándor-u. 2—3 sz.

Vidéki gyűjtőtelepek: Déva, Brassó, Gyulafehérvár, Segesvár, Vajdahunyad, Szászváros, Székelyudvarhely.

Tisztelettel tudatjuk a n. é. közönséggel, miszerint 50 év óta fenálló országos hírű

## ruhafestő, vegy ruhatisztító és fehérnemű gőzmosó gyárunkat

ujabban megnagyobbítottuk és a legmodernebb gépekkel szereltük fel, s így nemcsak a bel, hanem a külföld bármely hasonnemű gyáraival a versenyt felvesszük.

**Vegyileg tisztítunk vagy festünk** mindennemű **férfi és női ruhákat, felöltőket, gyermek ruhákat,** teljesen **egészben minden bontás nélkül,** továbbá **butorszöveteket, függönyöket, himzékeket, csipkéket, keztüket, szőrméket** stb. stb.

**Fehérnemű-gőzmosógyárunkban,** mely kitünő gépekkel van ujonnan felszerelve, mindennemű maró anyag, (mely a fehérneműnek ártana kizárásával) hófehéren mossuk, bármilyen fehérneműket, de főleg **gallérokat, kézelőket, férfi ingeket stb.,** melyek modern fényező gépsínkkel fényezve, teljesen új **kinézést** nyernek.

A n. é. közönség eddigi pártfogását megköszönve, kérjük további szives megbízásait 1290  
kiváló tisztelettel  
**Müller J. és Fia.**

Postaküldemények gyorsan és gondosan eszközöltetnek.

Pontos és gondos kiszolgálás.

Pontos és gondos kiszolgálás.

**Újévi ajándékok**  
**Fischer Simon**  
**Nagyáruházban**  
**legolcsóbban kaphatók.**

